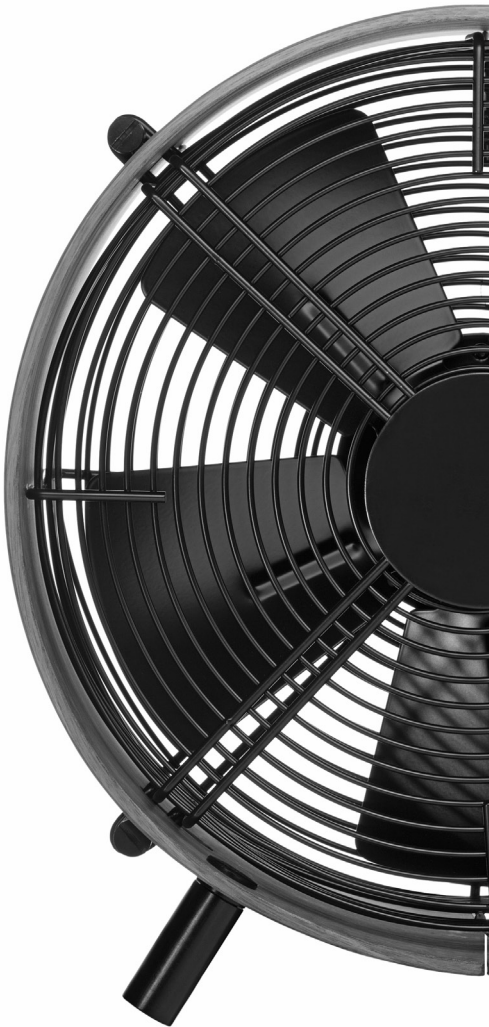


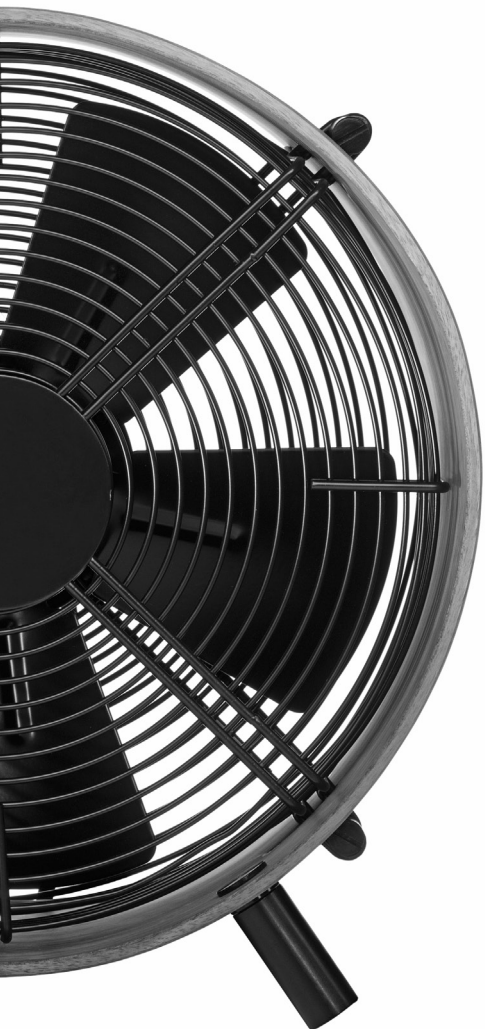
# Otto

Gebrauchsanweisung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Инструкция



**Stadler Form®**





# Русский

Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса. Вентилятор ОТТО обеспечивает направленную циркуляцию воздуха от легкого бриза до мощного обдува и позволяет контролировать качество воздуха в помещении, его эксплуатация доставит Вам несомненное удовольствие.

При эксплуатации вентилятора, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Вентилятор с защитной решеткой.
2. Сетевой шнур с заземляющим проводом.
3. Ножки.
4. Переключатель для включения/выключения и установки скорости вентилятора (находится в задней части устройства).

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем использовать этот электроприбор, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.

### ПРАВОМЕРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вентилятор является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация электроприбора могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.

### НЕПРАВОМЕРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.

### ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Перед подключением вентилятора к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью.

## ВЫБОР МЕСТА РАСПОЛОЖЕНИЯ/ХРАНЕНИЕ

- Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать вентилятор в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 метра).

- Не устанавливайте вентилятор рядом с источниками тепла. Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Вентилятор не защищен от влаги. Не допускайте попадания на устройство брызг воды.
- Не эксплуатируйте вентилятор вне помещений.
- Для хранения упакуйте вентилятор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи вентилятора другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

## ЧИСТКА

- Перед обслуживанием и чисткой, а также после использования, отключите вентилятор от источника электропитания.
- Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте вентилятор, сетевой шнур или его вилку в воду или иную жидкость. При необходимости вентилятор можно протереть влажной салфеткой, а затем вытереть насухо. Не допускайте попадания влаги в двигатель или блок регулировки скорости.
- Следите за тем, чтобы на входной и выходной решетках не накапливалась пыль. Регулярно очищайте решетки щеткой или при помощи пылесоса.

## РЕМОНТ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если электроприбор не подлежит ремонту, его необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите вентилятор на сухую, ровную и устойчивую поверхность. Подключите вилку сетевого шнура к розетке электросети.
2. Включите вентилятор с помощью переключателя и установите необходимую скорость (положения 1-3 – от легкого бриза до мощного воздушного потока).

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Номинальное напряжение:	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность:	45 Вт
Габариты (длина x высота x глубина):	350 x 376 x 185 мм
Масса:	примерно 4.25 кг
Скорость:	3 режима
Уровень шума:	не более 70 дБ(А)
Соответствие нормам EU:	GS/CE



# Entsorgung/Disposal/Élimination

## Entsorgung

- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

## Disposal

- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

## Élimination

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.



# Утилизация устройства

## Утилизация устройства

- Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов.
- Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.
- Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде.
- При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

## Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

П Р И М Е Р

код поставщика    год | месяц    номер продукта

78901 1011 123456

78901 - код поставщика

10 - последние две цифры года

11 - номер месяца

123456 - номер продукта

Дату изготовления следует читать:

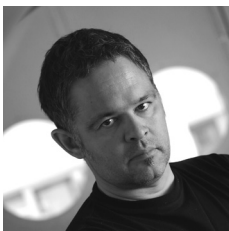
78901 **1011** 123456 - 2010 год, ноябрь

**Сертификат РОСС СH.ME10.B11358**

выдан 29.11.2010 ОС ТЕСТБЭТ

119334, Москва, Андреевская наб., 2,  
т/ф (495)665 7929  
<http://www.testbet.ru>





Design by Carlo Borer

**Thanks to** all people involved in this project: Stu Lee for his engagement and ideas, Winnie Chow for her help and organisation, Claudia Fagagnini for the nice photos, Carlo Borer for his unique design.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Спасибо участвовавшим в этом проекте: Stu Lee за идею, Winnie Chow за предоставленную помощь в организации работы, Claudia Fagagnini за превосходные фото, Carlo Borer за уникальный дизайн.

**Мартин Штадлер,**  
генеральный директор Stadler Form.

Инструкция загружена с сайта <http://mcgrp.ru> большой выбор руководств и инструкций в формате pdf, doc, exe и с возможностью онлайн просмотра.